

Puck Wall Art

Design by Jordi Vilardell

VIBIA
LIGHT IS CREATION

ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MONTAJE MONTAGEANLEITUNG

EN

If this light fitting is part of a CREA composition developed using our website www.vibia.com, you will have been supplied with a manual with individualised installation instructions. If this is the case ignore this manual and follow the instructions in the CREA manual. These can be identified by the project (PR) and creation (MO) numbers assigned to you during the design process.

ES

Si esta luminaria pertenece a una composición CREA, desarrollada con nuestra página web www.vibia.com, se le habrá suministrado un manual con las instrucciones de instalación personalizadas. En este caso desestime este manual y siga las indicaciones del manual CREA, las podrá identificar por los números de proyecto (PR) y creación (MO) que se le asignaron durante el proceso de creación.

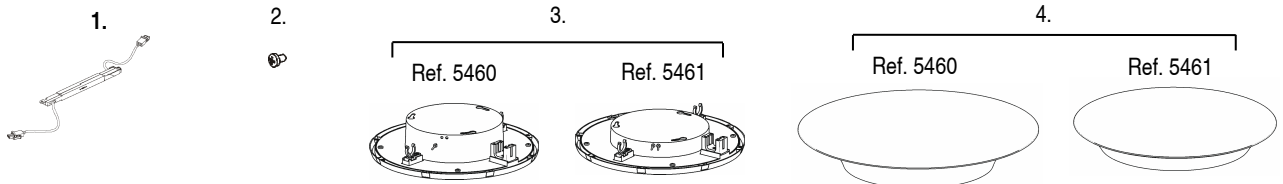
D

Sollte es sich bei der Leuchte um eine auf unserer Internetseite www.vibia.com selbst entworfene Leuchte (EIGENE KREATION) handeln, dürften Sie bereits eine auf Ihre Kreation zugeschnittene Bedienungsanleitung erhalten haben. Ignorieren Sie in diesem Fall die vorliegende und befolgen Sie bitte die Anweisungen der EIGENE KREATION-Anleitung, die Sie entweder über die beim Entwerfen zugeteilten Projekt- (PR) oder Erstellungsnummer (MO) finden können.

SUPPLIED MATERIAL

MATERIAL SUMINISTRADO

GELIEFERTES MATERIAL



	5460	5461
1 Connecting arm / Brazo de unión / Verbindungsarm	1 un.	1 un.
2 Screw / Tornillo / Schraube	2 un.	2 un.
3 Plate / Plato / Leuchtenteller	1 un.	1 un.
4 Diffuser / Difusor / Diffusor	1 un.	1 un.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TECHNISCHE DATEN

5460. Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht 2,25 Kg 1 x 2GX13 230V 22W (T5C) IP20 CE F ~ 50 Hz

5461. Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht 1,80 Kg 1 x 2GX13 230V 22W (T5C) IP20 CE F ~ 50 Hz

Class I. Product with an additional protection cable (grounds).
Clase I. Aparato con un cable protector adicional (toma de tierra).
Klasse I. Apparat mit zusätzlichen Schutzleiter (Erkabel).
Product protected against solid object as big as or bigger than 12 mm.
No protection against water.
Producto protegido contra la penetración de cuerpos sólidos de tamaño igual o superior a 12 mm. Sin protección al agua.
Produkt ist geschützt gegen das Eindringen von Fremdkörpern >12mm. Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser.
Product that CAN be in contact with normally-flammable materials (wood or others).
Está permitido que el producto marcado con este símbolo esté en contacto con materiales normalmente inflamables (maderas u otros).
Es ist erlaubt Produkte mit diesem Etikett auf normal entflammaren Oberflächen (Holz usw.) zu montieren.
Alternating current
Corriente alterna
Wechselstrom

Caution / Precaución / Vorsicht

EN

Before assembling and installing this product, carefully read the following:

- Switch of the mains before installing the lamp.
- Always use the recommended bulb
- To install on the wall, always choose the most adequate fixing tools for the ceiling material.
- This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of humid surface.
- We recommend reading the manual before installing the lamp. Keep this instructions for future reference since they contain information on bulb replacing and maintenance.

ES

Antes de proceder al montaje e instalación de esta luminaria, leer detenidamente las siguientes consideraciones.

- Desconectar el suministro eléctrico antes de proceder a la instalación de la luminaria.
- Utilizar siempre la bombilla recomendada.
- Para el montaje de la luminaria a la pared elegir los elementos de fijación mas adecuados en función del soporte de instalación.
- Esta luminaria es apta únicamente para su uso en interior, excepto en baños o cualquier tipo de superficie húmeda.
- Recomendamos leer el manual antes de iniciar la instalación de la luminaria. Guardar estas instrucciones para futuras consultas, contienen información acerca del mantenimiento y o sustitución de las bombillas.

D

Bevor Sie mit der Montage dieser Leuchte beginnen, sollten Sie die folgenden Hinweise in aller Ruhe lesen und berücksichtigen.

- Schalten Sie vor dem elektrischen Anschluss den Strom ab.
- Benutzen Sie immer das empfohlene Leuchtmittel.
- Wählen Sie passend zu der Vorrichtung für die Wandhalterung montage der Leuchte das dafür geeignete Befestigungsmaterial.
- Diese Leuchte ist ausschliesslich für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen, ausser Bädern oder anderen Feuchträumen.
- Wir empfehlen vor Montagebeginn die Anleitung zu lesen. Bewahren Sie die Anleitung für etwaige zukünftige Fragen auf, da sie Informationen über Instandhaltung und Leuchtmitteltausch beinhaltet.

EN

IMPORTANT: Before starting work bear in mind that there are two types of module, large and small. If you wish to install a composition with several modules they must be fitted alternately, i.e. a large one connected to a small one or vice versa. Never connect two of the same size.

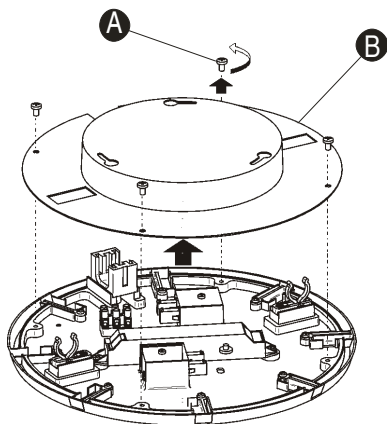
ES

IMPORTANTE: Antes de empezar la instalación tenga en cuenta que hay dos tipos de módulos, grande y pequeño. Si desea montar una composición de varios módulos se tienen que montar alternados, es decir a uno grande se le conecta uno pequeño o viceversa. Nunca unir dos del mismo tamaño.

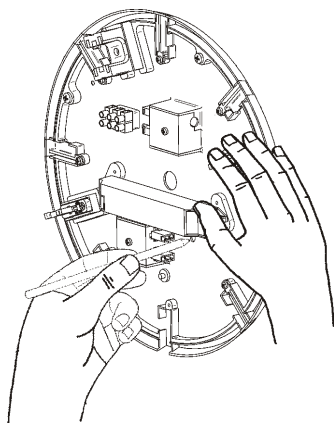
D

WICHTIG: Beachten Sie bitte, bevor Sie mit der Installation beginnen, dass es zwei Modul-Typen (groß und klein) gibt. Falls Sie eine aus kleinen und großen Modulen bestehende Leuchtenkomposition kreieren möchten, müssen diese abwechselnd installiert werden, d. h. an ein großes Modul muss ein kleines angeschlossen werden und umgekehrt. Schalten Sie daher nie zwei Module der gleichen Größe hintereinander!

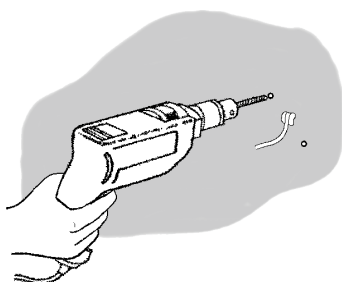
1



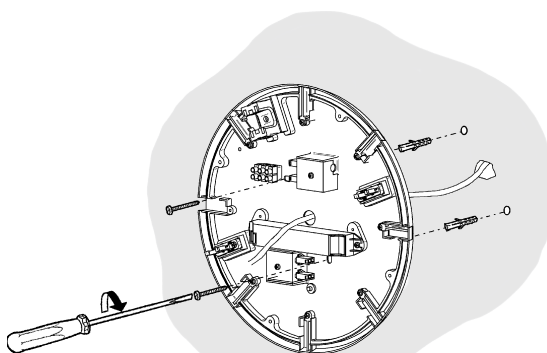
2



3



4



EN

IMPORTANT NOTICE:

Switch of the mains before installing the lamp.

On compositions with more than one module, always start the installation with the plate where your installation is to be connected to the power supply.

1. Remove the 4 screws (A) and the reflectors (B) from all the plates.
2. Run the cable from your power supply through the hole provided for connection to the mains in the middle of the plate and mark the position of the two holes to be drilled for fixing it on the wall.

NOTE: For a composition of several modules, place this first plate against the wall in the correct position so that when it is connected to the others it will be in the right place

IMPORTANT: A maximum of 40 modules can be connected to a single connection point.

3. Drill 2 holes at the points marked in the previous step.
4. Fix the plate to the wall using suitable screws and plugs (not supplied).

ES

IMPORTANTE:

Desconectar el suministro eléctrico antes de realizar la instalación de la luminaria.

En composiciones de más de 1 módulo, empezar siempre la instalación por el plato que acogerá la acometida eléctrica de su instalación.

1. Desmonte los 4 tornillos (A) y retire los reflectores (B) de todos los platos.

2. Pase el cable de su instalación por el agujero central del plato que tenga pensado para hacer la acometida eléctrica y realice en la pared dos marcas que corresponderán a los taladros de fijación.

NOTA: Para una composición de varios módulos, presente este primer plato en la pared correctamente orientado para que al conectarse con los siguientes, estos queden en la posición deseada.

IMPORTANTE: A un punto de conexión se pueden conectar un máximo de 40 módulos.

3. Realice 2 taladros en los puntos marcados en el paso anterior.
4. Fije el plato a la pared utilizando los tacos y tornillos más adecuados (no suministrados).

D

WICHTIG:

Schalten Sie den Strom ab, bevor Sie die Leuchtenmontage realisieren.

Beginnen Sie bei Leuchtenkompositionen von mehr als einem Modul immer mit dem Leuchtenteller, der an den Hausstrom angeschlossen werden soll.

1. Lösen Sie die 4 Schrauben (A) und entfernen Sie von allen Leuchtentellern die Reflektoren (B).

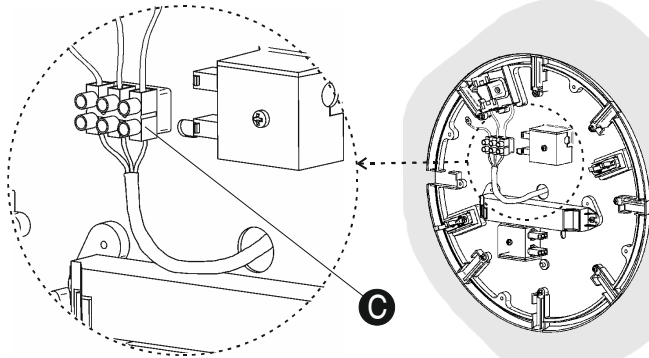
2. Führen Sie das Installationskabel durch die Öffnung in der Mitte desjenigen Leuchtentellers, den Sie für den Anschluss an den Hausstrom vorgesehen haben und fertigen Sie zwei Markierungen für die Bohrlöcher an.

HINWEIS: Halten Sie im Fall einer Installation von mehreren Modulen den ersten Leuchtenteller so an die Wand, dass beim Anschluss der folgenden Leuchtenteller sich diese auch an der gewünschten Position befinden.

WICHTIG: An einen Anschlusspunkt kann man maximal 40 Module anschließen.

3. Fertigen Sie nun an den vorher gezeichneten Markierungen 2 Bohrlöcher an.
4. Befestigen Sie den Leuchtenteller mit geeigneten (nicht im Lieferumfang enthaltenen) Dübeln und Schrauben.

5



EN

5. Make the electrical connection in the connection strip (C).

NOTE: If you wish to install this module individually, skip the following points and go straight to step 13.

6. If you wish to install modules other than this one, follow these instructions:

With the plate screwed to the wall, remove cover (D) from the position corresponding to the direction in which you want to make a composition of several modules.

7. Take the next plate and after removing the cover as shown in the previous step, attach the connecting arm (E), use one of the screws (F) previously used to hold the caps (D) in place and one of the screws (G) supplied.

8. Locate this second plate at the other end of the connecting arm (E), making sure the hole drilled in the arm matches up with that in the plate fixed to the wall, and mark the 2 holes available for drilling.

IMPORTANT: Always handle the unit by holding the plate; never hold it by the connecting arm alone.

ES

5. Realice la conexión eléctrica en la regleta (C).

NOTA: Si desea montar este módulo individualmente no siga los siguientes puntos y pase directamente al punto 13.

6. Si desea conectar más módulos a este primero, siga estas instrucciones:

En el plato fijado en la pared, quite el tapón (D) de la posición que corresponda a la dirección hacia donde desee crecer en una composición de varios módulos.

7. Coja el siguiente plato y después de desmontar el tapón según se indica en el paso anterior, fije el brazo de unión (E), utilice uno de los tornillos (F) que fijaban los tapones (D) y uno de los tornillos (G) suministrados.

8. Sitúe este segundo plato con el otro extremo del brazo de unión (E), asegurándose que el taladro del brazo y del plato fijado en la pared coinciden y marque los 2 agujeros disponibles para taladrar.

IMPORTANTE: Manipule el conjunto siempre cogiendo el plato, no lo coja solo por el brazo de unión.

D

5. Führen Sie an der Klemmenleiste (C) den Anschluss ans Stromnetz durch.

HINWEIS: Sollten Sie keine weiteren Module anbringen möchten, können Sie die folgenden Schritte überspringen und gleich mit Punkt 13 fortfahren.

6. Falls Sie an dieses erste Modul noch weitere anschließen möchten, befolgen Sie bitte die weiteren Anweisungen.

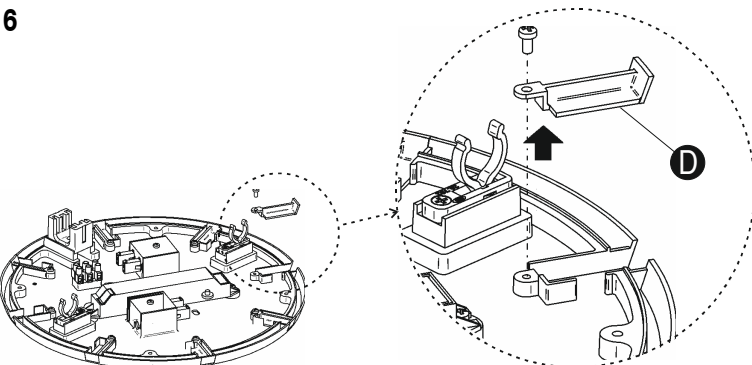
Entfernen Sie am bereits an der Wand befestigten Leuchtenteller dasjenige Verschlussstück (D), an dem Sie mit dem Anschluss weiterer Module fortfahren möchten.

7. Nehmen Sie nun den nächsten Leuchtenteller und befestigen Sie, nachdem Sie das Verschlussstück wie oben beschrieben entfernt haben, den Verbindungsarm (E). Verwenden Sie hierfür eine Schraube (F) des Verschlusses (D) und eine mitgelieferte Schraube (G).

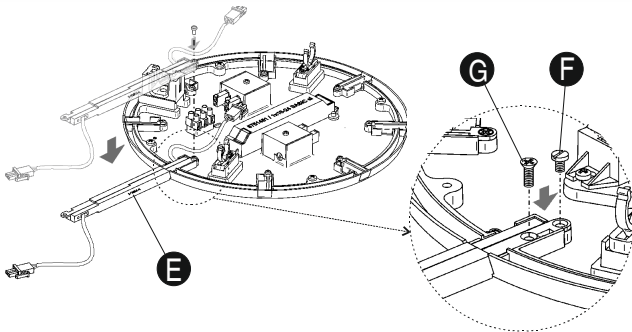
8. Platzieren Sie diesen zweiten Leuchtenteller am anderen Ende des Verbindungsarms (E). Vergewissern Sie sich hierbei, dass die Bohrlöcher von Verbindungsarm und an der Wand befestigtem Leuchtenteller genau übereinanderliegen, und markieren Sie die 2 zum Bohren freiliegenden Öffnungen.

WICHTIG: Fassen Sie das Gebilde immer am Leuchtenteller und nie am Verbindungsarm allein an!

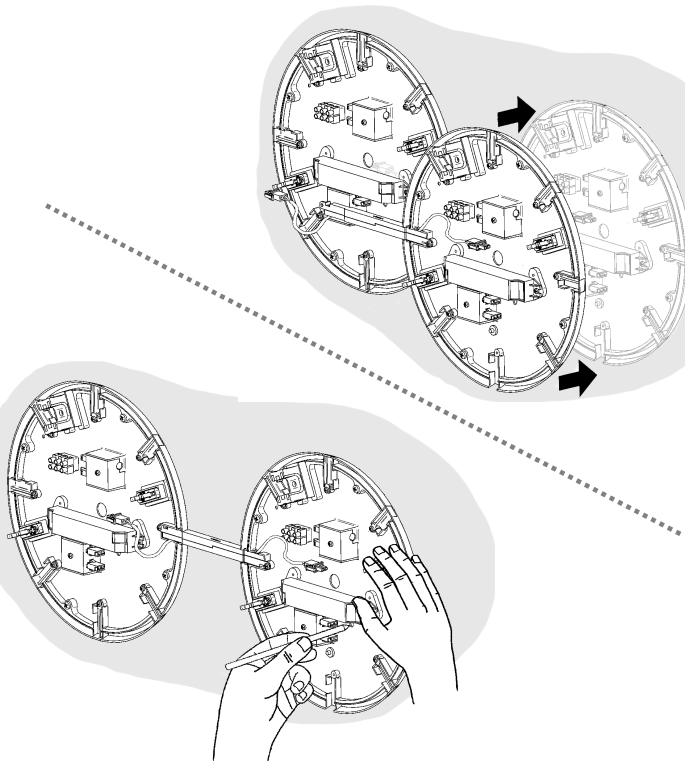
6



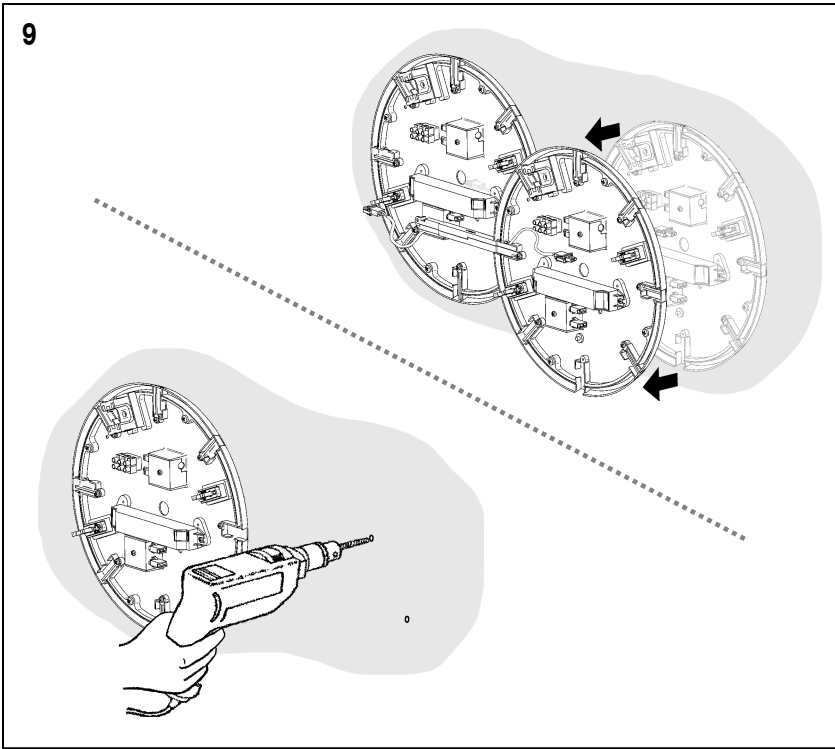
7



8



9



EN

9. Remove the new plate and then drill 2 holes at the points marked on the wall.

10. Fix the second plate to the wall using suitable screws and plugs (not supplied) and fix the connecting arm (E) in the right position using one of the screws (F) previously used to hold the caps (D) in place and one of the screws (G) supplied.

11. Connect each of the terminals (H) on the connecting arm to the nearest wiring block (I).

ES

9. Retire el nuevo plato y a continuación realice 2 taladros en los puntos marcados en la pared.

10. Asegure el segundo plato a la pared utilizando los tacos y tornillos más adecuados (no suministrados) y fije el brazo de unión (E) en la posición correcta utilizando uno de los tornillos (F) que fijaban los tapones (D), más uno de los tornillos (G) suministrados.

11. Conecte cada uno de los terminales (H) del brazo de unión en el bloque de conexión (I) disponible más cercano.

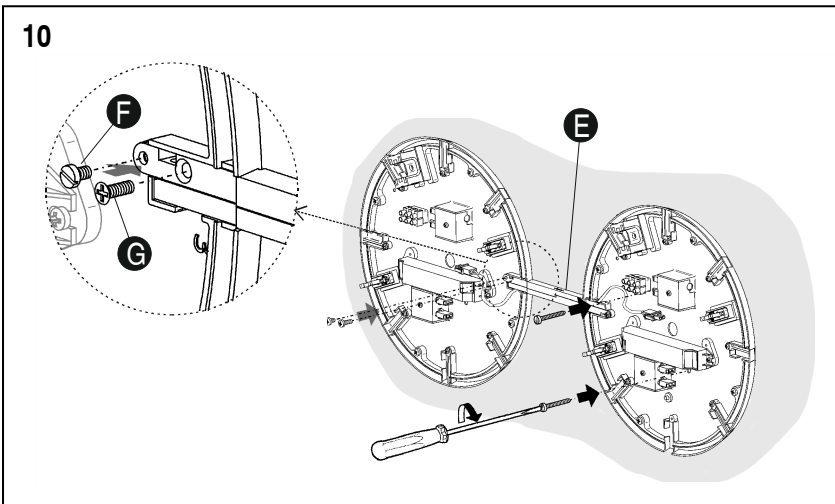
D

9. Entfernen Sie nun den neuen Leuchtenteller und bohren Sie an den Markierungen 2 Löcher in die Wand.

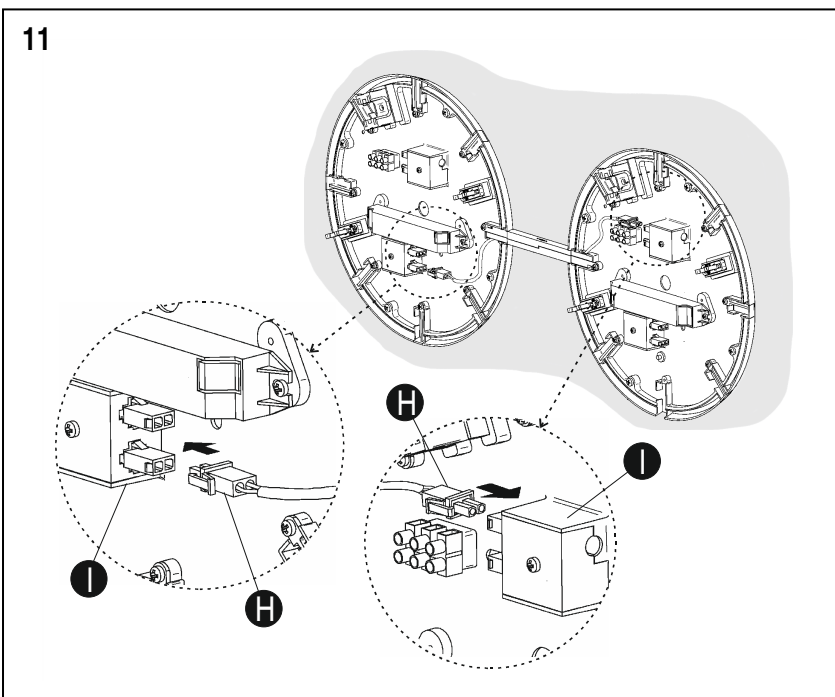
10. Schrauben Sie den Leuchtenteller mit geeigneten (nicht im Lieferumfang enthaltenen) Dübeln und Schrauben fest und befestigen, Verwenden Sie hierfür eine Verschluss-Schraube (F) sowie eine der mitgelieferten Schrauben (G).

11. Schließen Sie nun jede einzelne Anschlussklemme (H) des Verbindungsarms an den am nächsten gelegenen freien Klemmenblock (I) an.

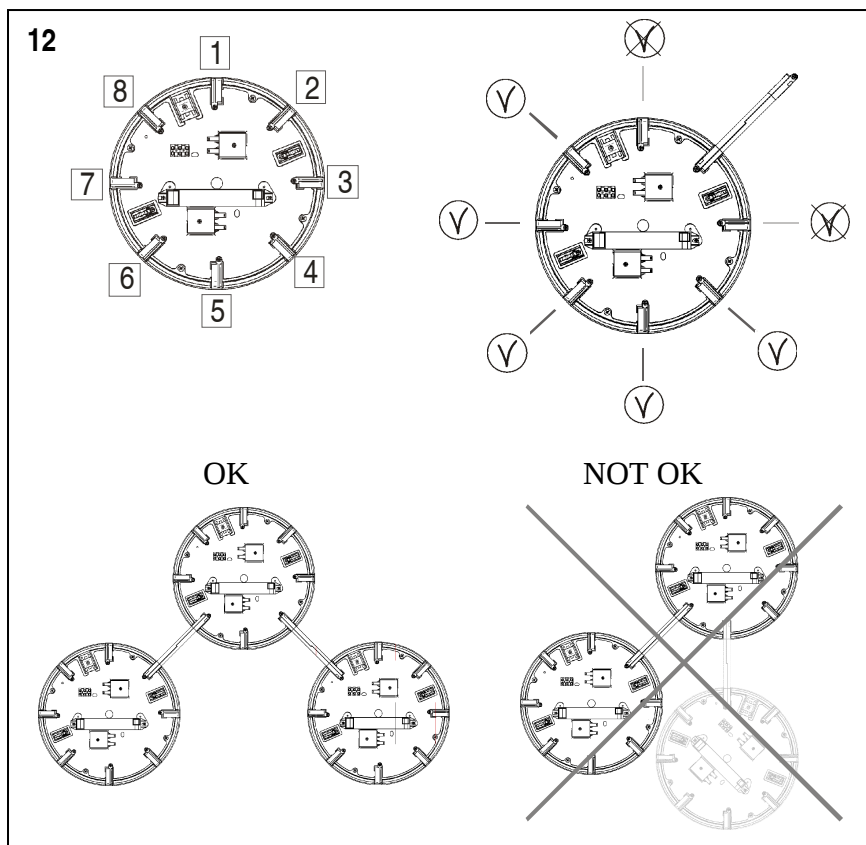
10



11



12



EN

12. If your composition includes further modules, repeat steps 7 to 11 to hang all the remaining plates.

IMPORTANT: Each plate has 8 points identified by numbers, where the connecting arm can be fitted after first removing the cover in question.

All the positions provided cannot be used in a single installation; there must be at least one empty space between connecting arms.

13. Mount the reflectors and secure them with the screws (A), following step 1 backwards.

Large and small modules have different reflectors, so make sure the right one is fitted to each of them, depending on whether it is a large "L" module or a small "S" one.

14. Fit all the 2GX13 230V 22W fluorescent tubes (T5c).

ES

12. Si su composición es de más módulos, repita los pasos 7 al 11 para montar todos los platos restantes.

IMPORTANTE: Cada plato tiene 8 puntos identificados por un número, donde se puede fijar el brazo de unión desmontando previamente el tapón correspondiente.

En una misma composición no es posible ocupar todas las direcciones propuestas, deben tener como mínimo un espacio intercalado entre ellas.

13. Monte los reflectores y fíjelos con los tornillos (A) procediendo inversamente al paso 1.

Los reflectores de los módulos grandes y pequeños son diferentes entre sí, asegurarse de montar cada uno de ellos en el plato que le corresponda en función de si es un modelo grande "L" o pequeño "S".

14. Montar todas las lámparas fluorescentes tipo 2GX13 230V 22W. (T5c)

D

12. Im Falle, dass Ihre Leuchtenkomposition aus weiteren Modulen bestehen sollte, die Schritte 7 bis 11 solange wiederholen, bis alle übrigen Leuchenteller montiert sind.

WICHTIG: Jeder Leuchenteller verfügt über 8 – jeweils mit einer Nummer versehene – Punkte, an denen nach vorherigem Entfernen des Verschlussstückes der Verbindungsarm befestigt werden kann.

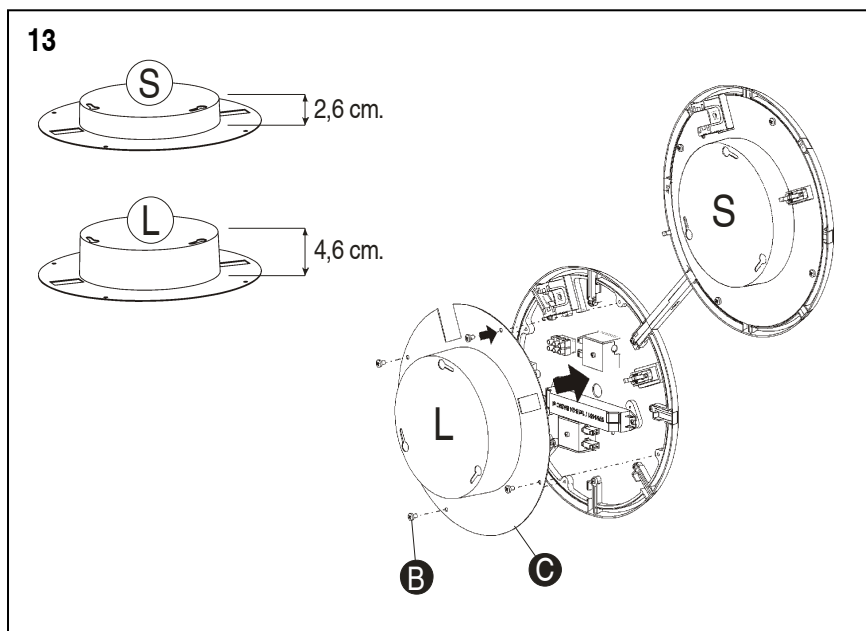
In ein und derselben Leuchtenkomposition können nicht alle Verbindungspunkte belegt werden, da zwischen den einzelnen Modulen mindestens ein Verbindungspunkt Abstand gehalten werden muss.

13. Bringen Sie nun die Reflektoren an und befestigen Sie diese mit den Schrauben (A), gehen Sie hierbei umgekehrt wie in Schritt 1 vor.

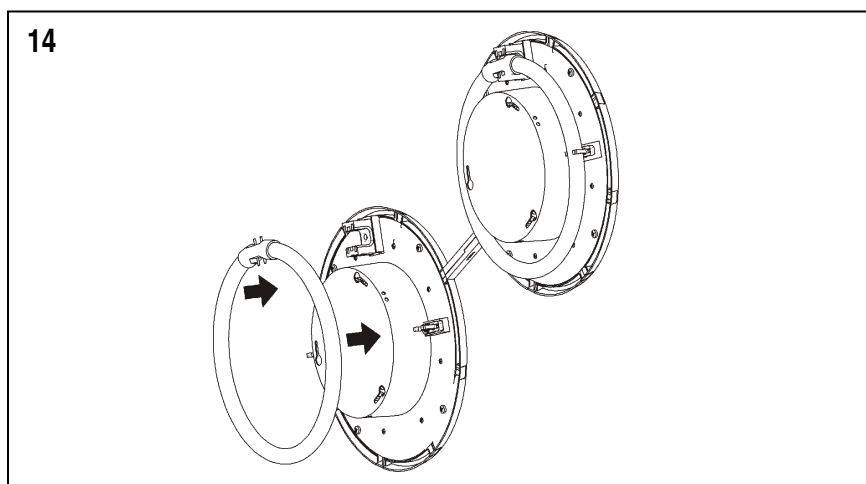
Die Reflektoren für die großen und kleinen Module unterscheiden sich voneinander, vergewissern Sie sich daher, dass Sie an jedem Leuchenteller den passenden Reflektor anbringen, je nachdem ob es sich um das große Modul "L" oder das kleine Modul "S" handelt.

14. Montieren Sie nun die Leuchtstofflampen vom Typ 2GX13 230V 22W. (T5c)

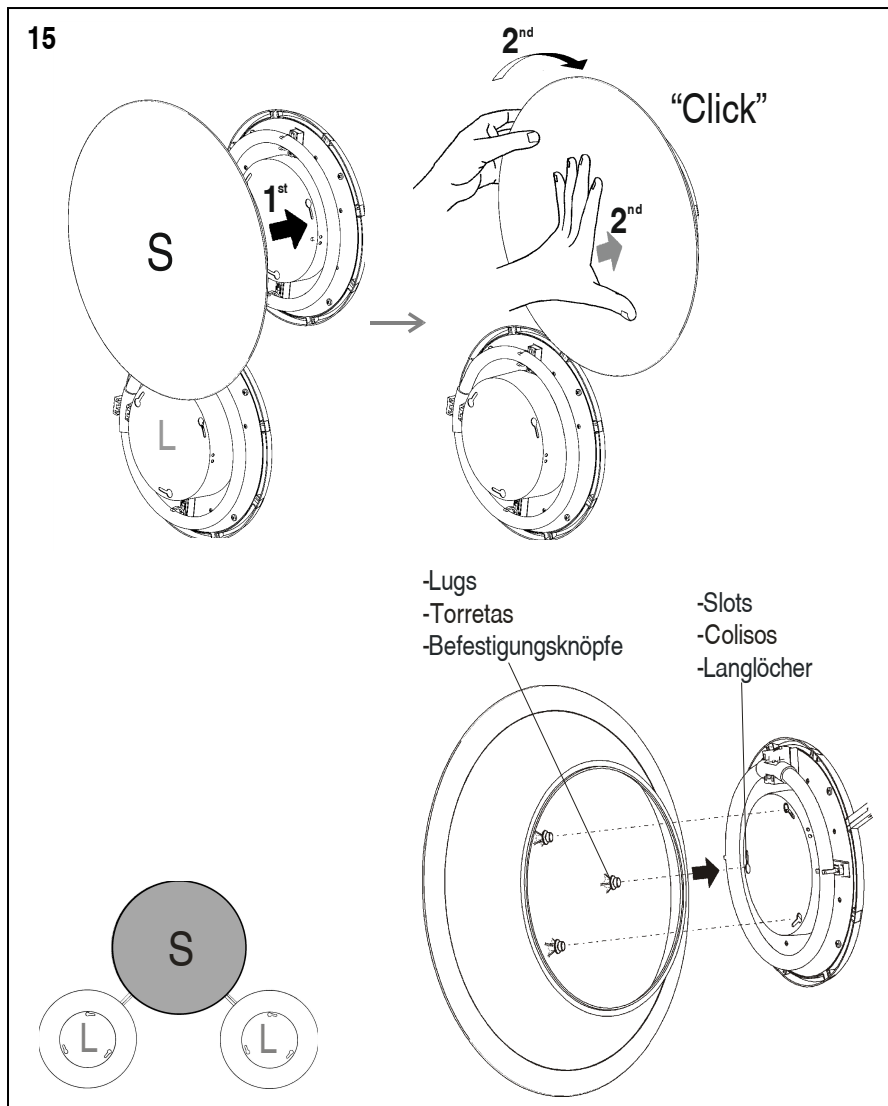
13



14



15



EN

15. Fit all the small front panels over the small reflectors. These front panels are marked with a letter "S" on the inside. Line up the 3 lugs located inside the front panel with the 3 slots in the reflector. After insertion into the mounting holes, press the front diffuser panel gently in the centre and turn it clockwise until you feel it "CLICK".

16. Next, fit all the large front panels marked with a letter "L" inside to the large reflectors, in the same way as with the small ones.

ES

15. Monte todos los frontales pequeños sobre los reflectores pequeños, dichos frontales están marcados con una letra "S" en su interior. Encare las 3 torretas que se encuentran en la cara interior del frontal, con los 3 colisos del reflector. Una vez introducidos en los colisos presionar ligeramente en el centro y girar el conjunto frontal difusor, en el sentido de las agujas del reloj, hasta notar un "CLICK".

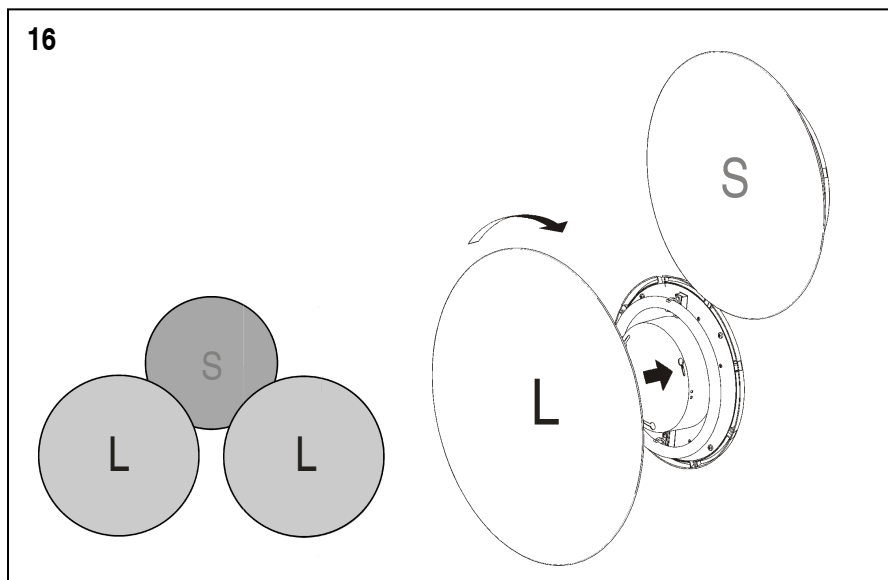
16. A continuación monte todos los frontales grandes marcados en el interior con la letra "L" en los reflectores grandes, de la misma manera que ha hecho con los pequeños.

D

15. Montieren Sie alle – auf der Innenseite mit dem Buchstaben "S" markierten – kleinen Frontteile auf die kleinen Reflektoren. Legen Sie die sich auf der Innenseite des Frontteiles befindenden 3 Befestigungsknöpfe auf Höhe der 3 Langlöcher an. Sobald diese in den Langlöchern versenkt sind, in der Mitte leicht andrücken und das Frontteildiffusorensemble solange im Uhrzeigersinn drehen, bis ein "CLICK" zu hören ist.

16. Bringen Sie anschließend alle – auf der Innenseite mit dem Buchstaben "L" markierten – großen Frontteile ebenso an.

16



Maintenance / Mantenimiento / Instandhaltung

EN -Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

-In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

ES -Para limpiar la luminaria, usar un paño de algodón ligeramente humedecido en agua.

-En caso de avería o incidente con la luminaria, contactar directamente con el establecimiento en que se adquirió.

D -Zur Reinigung der Leuchte nutzen Sie einen leicht angefeuchteten Baumwoll-Lappen.

-Im Falle des Ausfalls oder einer Fehlfunktion der Leuchte setzen Sie sich direkt mit dem Unternehmen in Verbindung bei dem Sie die Leuchte bezogen haben.